

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر

للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م

البحث العلمي

مقدمة لتوفير بعض الشروط لنيل الدرجة الجامعية الأولى  
في كلية التربية وعلومها بقسم تعليم اللغات بشعبة تعليم اللغة العربية  
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر



إعداد الطالب:

محمد خير الأنوار الفصيح

٠٨٤١٣٢٠٨١

IAIN JEMBER

الجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

قسم التربية لشعبة اللغة العربية و تعليمها

٢٠١٧ م

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراسة  
المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر  
للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م  
البحث العلمي

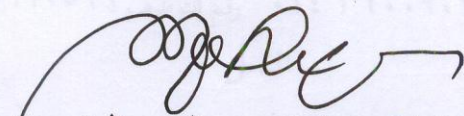
مقدم لاستيفاء بعض الشروط اللازمة النهائية لحصول الدرجة الجامعية الأولى  
بشعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغات كلية التربية وعلومها  
بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر

إعداد الطالب:

محمد خير الأنوار الفصيح

٠٨٤١٣٢٠٨١

تمت الموافقة على هذا البحث العلمي من طرف المشرف:

  
الأستاذ الدكتور الحاج مهج الدين، الماجستير

رقم التوظيف : ١٦٥ ١٩٨٢٠٣ ١٩٥١١٢٣١

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراسة  
المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر  
للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م

البحث العلمي

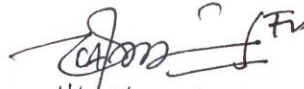
قد تمت المناقشة على هذا البحث العلمي أمام لجنة المناقشة  
كلية التربية وعلومها بالجامعة الإسلامية الحكومية جمبر  
وقررت اللجنة بنجاح الباحث وبقبول بحثه العلمي بعد إجراء التعديلات المطلوبة  
و يستحق صاحبه الدرجة العلمية:

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ١٧ أكتوبر ٢٠١٧

أعضاء لجنة المناقشة

السكثير

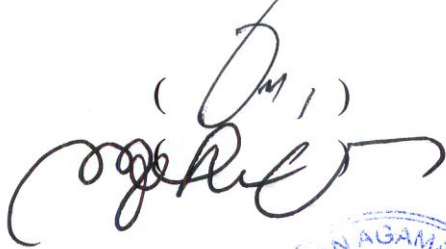
  
سiti نور حياطي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٥٠٢ ٠١ ٢٠٠٩ ١٤ ٠١٤ رقم التوظيف: ١٩٦٩١١١٠٢٠٠٧ ٠١٢٠٥٦

المتحن

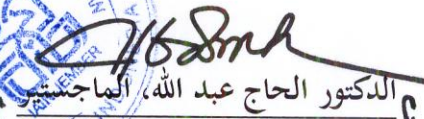
١. الأستاذ الدكتور الحاج محمد حسن الرضا، الماجستير

٢. الأستاذ الدكتور الحاج مهج الدين، الماجستير





يصدق عليه عميد كلية التربية وعلومها

  
الدكتور الحاج عبد الله، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٦٠٥٠٣ ٠١ ٢٠٠٩ ١٤ ٠١٣

## ملخص البحث

محمد خير الأنوار الفصيح، ٢٠١٨. تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية 2017|٢٠١٨ م

لكما عرفنا أن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر تعليم الذي يتعلق بالدين خصوصا تعليم اللغة العربية ولذلك نحتاج الى الطريقة المناسبة في تعليمها. و في الواقع، لا يستخدم المعلم الطريقة المناسبة في تعليمها بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر. ولذلك سينجذب الباحث أن يقوم البحث بالعنوان "تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م

كانت بؤرة البحث في هذا البحث هي: (١) كيف تخطيط طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م. (٢) كيف تنفيذ طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م. (٣) كيف تقويم تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م

وأما هدفه: (١) تصوير تخطيط طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م. (٢) تصوير تنفيذ طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م. (٣) تصوير تقويم طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧\٢٠١٨ م

استخدم الباحث المناهج الكيفي الوصفي ونوعها البحث العلمي الكيفي ثم حلل بطريق ميليس وهو برمن miles and hubermen، ثم جمع بالملاحظة والمقابلة الشخصية والوثائقية. ومصادر البيانات هي المعاينة العمدية.

الخلاصة من نتائج هذا البحث العلمي هي أن تخطيط تعلم اللغة العربية في هذه المدرسة موجود. ودلالته كثير من المعلم يصنعون التخطيط التعليمي خصوص في التعليم اللغة العربية ولكن قد يكون التخطيط التعليم لم يناسب بتنفيذ التعليم، فالنتيجة التي المتوقع أن يكون الحد الأقصى، بسبب التخطيط هو المفتاح لفعل شيء، وأن تنفيذ تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة يستعد المعلم الوسائل التعليمية اي مكبرة الصوت ثم يمثل التلاميذ على ما في مكبرة الصوت، المعلم ذكي جدا لاستخدام مجموعة متنوعة من الوسائل التعليمية مثل وسائل السمعية والشفوية ولكن هد التنفيذ لم يجري إجراء حسن بسبب حال التلاميذ. وفي عملية تقويم الطريقة السمعية الشفوية في هذه المدرسة باستخدام التقويم الشفهي والكتابي.



## فهرس

صفحة

أ ..... عنوان البحث

ب ..... موافقة المشرف

ج ..... التصحيح

د ..... الشعار

هـ ..... الإهداء

و ..... كلمة الشكر

ح ..... ملخص البحث

ي ..... فهرس

### الباب الأول : المقدمة

أ. خلفية البحث ..... ١

ب. بؤرة البحث ..... ٤

ج. أهداف البحث ..... ٥

د. فوائد البحث ..... ٦

هـ. التعريف الاصطلاحات ..... ٧

و. هيكل البحث ..... ٨

## الباب الثاني : الدراسة المكتبية

- أ. الدراسة السابقة ..... ١٠
- ب. الدراسة النظرية ..... ١٢

## الباب الثالث : مناهج البحث

- أ. المدخل ونوع البحث ..... ٣٦
- ب. موقع البحث ..... ٣٧
- ج. مصادر البيانات ..... ٣٧
- د. مناهج جمع البيانات ..... ٣٨
- هـ. تحليل البيانات ..... ٤١
- و. صحة البيانات ..... ٤٢
- ي. مراحل البحث ..... ٤٣

## الباب الرابع : عرض البيانات وتحليلها

- أ. وصف موضوع البحث ..... ٤٦
- ب. عرض البيانات وتحليلها ..... ٥٥
- ج. المناقشة والتأويل ..... ٦٨

## الباب الخامس : الخاتمة

- أ. نتيجة البحث أو الخلاصة ..... ٧٢
- ب. التوصيات أو الاقتراحات ..... ٧٤
- المراجع ..... ٧٦

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

التربية هي العمل الذي قام به شخص أو مجموعة من الناس للتأثير على شخص أو مجموعة من الناس أن تكون ناضجة أو تصل إلى مستوى المعيشة وارتفاع المعيشة في الشعور العقلي. رأى زهيرني يمكن أن تفسر التعليم باعتباره التوجيه الواعي من قبل المربين للنمو البدني والروحي للطلاب نحو تشكيل الشخصية الرئيسية. يوصف تعريف آخر في موسوعة التعليم أن التعليم هو جهد واع لتسهيل الشخص كشخص كامل حتى انتشر تحيينها و المهتملة ووصلة إلى مستوى من النمو المنشود و التنمية من خلال التعلم.<sup>1</sup>

صرح القانون رقم ٢٠ لسنة ٢٠٠٣ عن نظام التربية الوطنية في الفصل ١

الآية ٢٠ "إن التعليم هو عملية التفاعل بين الطالب والمدرس بمصادر التعلم في

<sup>1</sup>Mohammad Padil, *Sosiologi Pendidikan*, (Malang: UIN Maliki Prees, 2010), 4.



بيئته". أعطى المدرس الطلاب مساعدة لاكتساب المعرفة. وبعبارة أخرى، التعليم هو

عملية لمساعدة الطلاب على التعليم الجيد.

اللغة لها وظيفة ودور للأمة والمجتمع. بل اللغة هي تصور الأمة المثقفة. من

حيث الوظيفة، اللغة هي آلة الاتصال والتوصل في معاملة الناس في يومهم بين أفراد

وأفراد وبين الأفراد والمجتمع يعني بالاتصال وبتبليغ المقصود المعين وبتوصل الشعور المعينة

بالسرور أو الحزن وبالخزن أو السرور إلى شخص آخر لكي يفهم ويشعر كل ماضي

ويبلغ الرسالة من شخص إلى شخص آخر حتي يفهم الآخر كما يفهم الشخص الذي

يرسل الرسالة المعينة بالمقصود المعين.<sup>2</sup>

اللغة العربية هي إحدى من لغة العالم التي تطور في مجال الاجتماعية والعلم.

اللغة العربية هي لغة القرآن والحديث كالارشادات للناس. ولذلك لا بد على كل

المسلمين لاستعاب اللغة العربية.<sup>3</sup> كما قال الله تعالى في كتابه الكريم في سورة يوسف

في الآية ٢ " إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ " { ٢ }

<sup>2</sup> Zakiyah Drajat, *Metodologi Pengajaran Agama Islam* (Jakarta: Sinar Grafika, 1996), 48.

<sup>3</sup> Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya* (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2004), 19.

استخدام اللغة العربية للقرآن وجود خاص من التعيين العام أن الله لا يرسل

الرسول الا بلغة قومهم. في هذا الحال، قوم نبينا محمد صلى الله عليه وسلم عربي

خاصة في مكة وحوله حتى أن لغة القرآن عربية.

تدريس اللغة العربية هي النشاط لنيل مهارة اللغة يعني اللغة العربية، هناك أربع

مهارات يعني مهارة الاستماع ومهارة الكلام، مهارة القراءة و مهارة الكتابة. في تدريس

اللغة العربية نحتاج إلى المفردات العربية ليسهل لنا في تعليمها. نكتسب المفردات العربية

من المعجم أو غيره، المفردات هي أحد من عناصر اللغة التي تملك متعلم اللغة الأجنبية

كي يكتسب مهارة الإتصال بتلك اللغة.<sup>4</sup> وجب على الشخص الذي يتعلم اللغة

ليعرف أقسام المفردات/الكلمة، معنى المفردات، وظيفة المفردات و يلفظ ويكتب

المفردات بصحيح. لأن استعاب مفردات اللغة العربية هو فهم او استطاعة المرء

لاستخدام المفردات في الاتصال الحقيقي.

<sup>4</sup>Ahmad Fuad Effendy, *Metode Pengajaran Bahasa Arab*(Malang: Misykat,2012), cet. 5, 126.

دور المعلم في التعليم. وذلك أن التعلم نشاط مستمر للمعلم ليحسن مهارات

تدريسه ولإتقان مفاهيم جديدة، وبالتعلم أيضا يصبح المعلم واسعا الاطلاع والممارسة

لكل جديد في مجال التربية وطرق التدريس بشكل عام ومجال تخصصه الأكاديمي بشكل

خاص.<sup>٥</sup>

كما عرفنا أن في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر كان

تعليم عما يتعلق بالدين خصوصا اللغة العربية ولذلك نحتاج الى الطريقة المناسبة في

تعليمها. و في الحقيقة معلم لا يستخدم الطريقة المناسبة في تعليمها، بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر. ولذلك سينجذب الباحث أن يقوم البحث بالعنوان

"تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م

## ب. بؤرة البحث

أ. كيف تخطيط طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م؟

<sup>٥</sup>أوريل بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء، (مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية

ب. كيف تنفيذ طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراصة المتواصلة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م؟

ج. كيف تقويم طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراصة المتواصلة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م؟

### ج. أهداف البحث

١. لمعرفة تخطيط طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراصة المتواصلة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م؟

٢. لمعرفة تنفيذ طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراصة المتواصلة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م؟

٣. لمعرفة تقويم طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراصة المتواصلة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م؟

## د. فوائد البحث

### ١. الفوائد النظرية

يرجى هذا البحث زيادة لمعرفة في مجال العلوم عن تعليم اللغة العربية

خاصة في اختيار الطريقة الجيدة لتعليمها.

### ٢. الفوائد العلمية

أ) للجامعة الإسلامية الحكومية جember

يرجى هذا البحث زيادة المراجع للجامعة الإسلامية الحكومية جember وطلبتها التي

تريد ان تتطور معرفته في البحوث خاصة للطلبة في شعبة تعليم اللغة العربية.

ب) للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جember

هذا البحث المرجو يمكن أن يساهم الأفكار للمعلمين في استخدامها في تعليم المواد الدراسية.

ج) للباحث

١) يرجى هذا البحث ان يزيد نظر المعرفة للباحث ويكون خبرة للباحث في

استعداد نفسه كقوى تدريس اللغة العربية.

٢) ينتفعه الباحث في محاولة استيفاء الشرطة لإنهاء الوظيفة النهائية بالجامعة

الإسلامية الحكومية جمبر.

### هـ. تعريف الاصطلاحات

#### ١. الطريقة السمعية الشفوية

الطريقة السمعية الشفوية هي الطريقة التي يستخدمها المدرس لتبليغ

المادة الى الطلاب، بأن يستعد المدرس أداة التعليم كمكبر الصوت ثم يأمر المدرس

الطلاب ليتابعوا هذه المادة باستمرار.

#### ٢. المفردات

المفردات هي مكون الذي يملكها الشخص، ولذلك ينبغي على

التلاميذ أن يملك المفردات العربية في تعليم اللغة العربية لأن هذا الحال يساعده في

فهم اللغة العربية. خزينة اللغة العربية الوافية تمكنه أن تدعم التلاميذ على التواصل

والكتابة. اما المقصود عن ترقية تعليم المفردات في هذا البحث هو قدرة التلاميذ في

ترقية تعليم المفردات من ناحية أقسام المفردات و معنى المفردات الذي يعطيه

المدرس.

## و. هيكل البحث

إن هذا هيكل البحث العلمي اختصارا. رجا الباحث أن يكون القارئون يفهمون محتويات هذا البحث العلمي بسهولة. فلذلك ينقسم الباحث إلى أربعة أبواب. وهي كمايلي:

الباب الاول: المقدمة. هذا الباب يبحث عن خلفية البحث ومشكلة البحث وأهداف

البحث وفوائد البحث والتعريف بالإصطلاحات وخطة البحث.

الباب الثاني: الدراسة المكتبية. يبحث هذا الباب عن دراسة مكتبية وهي الدراسة السابقة والدراسة النظرية.

الباب الثالث: مناهج البحث. يبحث هذا الباب مناهج البحث منها: المدخل ونوع

البحث وموقع البحث ومصادر البيانات ثم مناهج جمع البيانات وتحليل

البيانات وصحة البيانات وخطة البحث.

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها. تقدم الباحثة عن وصف موضوع البحث وعرض

البيانات وتحليل فروض البحث واختيارها والمناقشة والتأويل.

الباب الخامس: الخاتمة. قدمت الباحثة عن نتيجة البحث أو الخلاصة والاقتراحات.





## الباب الثاني

### الدراسة المكتبية

#### أ. الدراسة السابقة

الرقم	الاسم	سنة	موضوع	مناهج البحث	نتيجة البحث	المساوى	الفرق
١.	ستي ثوييه	٢٠١٦	تعليم مهارة الكلام العربي بالطريقة السمعية الشفوية في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية أرجسا اللسنة الدراسية /٢٠١٥ م٢٠١٦	البحث الكيفي	تعليم مهارة الكلام العربي بالطريقة السمعية الشفوية في المدرسة المتوسطة الاسلامية الحكومية أرجسا هو تجري ما يرام، اذان عملية التعليم قد عمل بشكل فعال.	يبحث عن طريقة السمعية الشفوية	يركز الباحث على الموضوع تعليم مهارة الكلام العربي بالطريقة السمعية وشفوية، وهذا البحث يبحث عن تطبيق طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات.

<p>هذا البحث يركز على مناهج البحث الكمي، وهذا البحث يركز على مناهج البحث الكيفي.</p>	<p>يبحث عن طريقة السمعية الشفوية</p>	<p>تستنتج الباحثة أن الخلاصة الرئيسية يوجد أثر استخدام الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية القادري الأول كبانج جمبر للسنه الدراسيه ٢٠١٦/٢٠١٥ م، وأثره قوي كاف.</p>	<p>البحث الكمي</p>	<p>أثر استخدام الطريقة السمعية الشفوية في ترقية مهارة الكلام لدى التلاميذ في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية القادري الأول كبانج جمبر للسنه الدراسيه ٢٠١٥ / ٢٠١٦</p>	<p>٢٠١٦</p>	<p>أمي الفية النعمة</p>	<p>٢.</p>
--	--------------------------------------	---	--------------------	---	-------------	-------------------------	-----------

## ب. الدراسة النظرية

## ١. الطريقة السمعية الشفوية

## أ) تعريف الطريقة السمعية الشفوية

الطريقة السمعية الشفوية (*audiolingual*) هو وسيلة لإسناد نفسه على النهج الهك في تعليم اللغة. تطبيق هذه الطريقة تركز إلى بحث اللغوية وتصوبها بأن يبدأ بالفرنولوجيا والمرفولوجية وعلم الزخو لإن ينصل بهما كل اللغوية. لذلك في هذاالحال تركز إلى جهاز الضغوط والنغات وغير ذلك. إذن أهداف اللغة يعلم ليكرس اهتمام إلى اللفظ والتدريبات المكثف. بل هذ التدريبات المكثف التكنية الأولى في نشاط التعليم التدريبات المكثف تقنية تعليم اللغة التي يستخدمها مدرس اللغة في وقت لجبر الطلب في تكرر نموذج الجملة ونطقها بالجيد بدون الأخطاء. و قال لهوبارد (*Hubbard*) الحفر

ويستند مباشرة على النظريات النفسية التسلوكية. كما قال السلوكيين العادة

تشكل منا الإجابة عند المحر بالإتساق يعطى هديه لتتقيد.<sup>1</sup>

### ب) خصائص طريقة السمعية الشفوية

واما خصائص طريقة السمعية الشفوية فهي كما يلي:

- أ) والهدف فيها استيعاب أربع مهارات متساويا.
- ب) والترتيب في عرضها هو الإستماع ثم الكلام ثم القراءة ثم الكتابة.
- ج) نوع الجملة الأجنبية تعطى بشكل المحادثة لتخفيف.
- د) واستعاب الجملة ينفده بالممارسة واما الترتيب فهو: الدوافع- والإجابة- والقوة.
- هـ) وتنحصر المفردات صرامة وتتصل بسياق الجملة او التعبير على الدوام غير الكلمة المفردات.

و) ينفذ في تعليم نظام الصوت مرتبا لاستخدام الطلبة، وينفدها

الأساليب المظاهرة والتمثيلي والمقارن والتبايون وغيرها.

<sup>1</sup>Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, [Malang: PT Remaja Rosdakarya, 2011), 185-186

(ز) تعليم الكتابة هو توكيل تعليم الكلام بمعنى أن تعليم الكتابة

يتكون من الجملة الذي يتعلمه قبل.

(ح) ويتعد عن الترجمة باللغة الأمي. وإذا احتاج ترجمة التي لا بد أن

يستخدم اللغة الأمي يجوز بتلك اللغة منحصرة.

(ط) وأن لا يعلم القواعد في المرحلة الأولى. وإذا احتاج تعليم القواعد

في المرحلة المعين ينبغي ان يتعلم بالإسقرائي والتدرجي من المادة

السهولة الى المادة الصعوبة.

(ي) ويركز المادة المرفوقة التركيب بين اللغة الأمي واللغة المعلمة.

وكذلك يركز الأخطاء العامة الأكثر. بناء على ذلك يحتاج

التحليل المتناقض والتحليل الأخطاء.

(ك) وقد تجنب عن احتمال الأخطاء في الطلبة في اعطاء والإجابة.

(ل) صار المدرس بؤرة في عملية التعليم والطلبة يتعون عما يأمره

المدرس.

م) واستخدام ادوات التسجيل والمعمل اللغوى والة للعرض فهو

محتاج شديد.<sup>٢</sup>

جاءت هذه الطريقة رد فعل للطريقة التقليدية وللطريقة المباشرة

معا. وللطريقة السمعية الشفوية مسميات أخرى مثل الطريقة السفية و

الطريقة اللغوية. وكان اسمها اول مظهرت أسلوب الجيش، لأنها

استخدمت أول ما استخدمت في تعليم العسكريين الأمريكيين اللغات

الأجنبية لإرسالهم في مهمات خارج بلادهم بعد الحرب العالمية الثانية.

ومن ابراز افتراضات هذه الطريقة ما يلي:

١) اللغة اساسا كلام، أما الكتاب فهي تمثيل جزئي للكلام. ولذلك

يجب أن ينصب الاهتمام في تعليم اللغات الأجنبية على الكلام،

وليس على القراءة والكتابة.

٢) يجب أن يسير تعليم اللغة الأجنبية بموجب تسلسل معين هو:

استماع، ثم كلام، ثم قراءة، ثم كباية. وهذا يعني أن يستمع المتعلم

<sup>2</sup>Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang:Misykat), 60-61

أولاً، ثم يقول ما استمع إليه، ثم يقرأ ما قال، ثم يكتب ما قرأ أو عما قرأ.

(٣) طريقة تكلم اللغة الأجنبية تماثل طريقة اكتساب لطفل للغة الأم. فهو

يستمع أولاً ثم يبدأ يحاكي ما استمع إليه. ثم يذهب إلى المدرسة

ليتعلم القراءة ثم الكتابة.

(٤) أفضل طريقة لاكتساب اللغة الأجنبية هي تكوين العادة اللغوية عن

طريق المران على القوالب.

(٥) إن المتعلم بحاجة إلى تعلم اللغة الأجنبية، وليس إلى التعلم عنها.

وهذا يعني أنه بحاجة إلى التمرن على نطقها ولا ينفعه أن يعرف

قوانينها وتحليلها اللغوية.

(٦) كل لغة فريدة في نظامها اللغوي، ولا فائدة من المقارنات والتقابلات.

(٧) الترجمة تضر تعلم اللغة الأجنبية، ولاداعي لاستخدامها.

(٨) أفضل مدرس اللغة الأجنبية هو الناطق الأصلي المدرب.

وكالعادة لم تنج هذه الافتراضات من الانتقاد، بل والرفض أحيانا فقد وجه

بعد رجال أساليب الانتقادات الآتية لهذه الافتراضات:

(أ) الكلام ليس الشكل الوحيد للغة. فهناك الكتابة أيضا. وهناك مجلدات

مكتوبة لم تمر بمرحلة الكلام قبل أن تكتب، بل هي تعبير لغوي مباشر.

(ب) إن الطريقة الشفوية تركز على الكلام على حساب المهارات اللغوية

الأخرى التي لاتقل أهمية عن الكلام.

(ج) إن ترتيب المهارات من استماع إلى كلام إلى قراءة إلى كتابة ليس ترتيبا

قطعيا ملزما، إذ يمكن تعليم هذه المهارات أو بعضها في وقت واحد

وليس بالضرورة على وجه متابعي.

(د) اكتساب اللغة الأجنبية يختلف اختلافا جوهريا عن اكتساب اللغة اللأم.

فعند اكتساب اللأم، يكون الطفل مرتبطا عاطفيا بوالده ووالده واسرته،

ويكون في حاجة إلى اللغة ليعبر عن حاجته الأساسية وعواطفه وأفكاره.

وعند اكتساب اللغة الأجنبية، لا يكون لدى المتعلم ارتباط عاطفي قوي



بالمعلم، كما لا تكون لدى المتعلم نفس الحاجة إلى تعليم اللغة الأجنبية

حيث تكون لديه لغة أخرى يعبر بها عن عواطفه وأفكاره.

(هـ) اكتساب اللغة الأجنبية بالتركرار ممكن. ولكن هذا الاكتساب يكون

أسرع لو رافق التكرار إدراك لماهية اللغة ومهية تراكسبها وعلاقتها. وهذا

ما يجعل للأحكام النحوية دورا تلعبه.

(و) إنه صحيح أن كل لغة تعتبر ظاهرة فريدة وأن كل لغة تتخلف عن

سواها. ولكنه أيضا صحيح أن هناك وجوه تشابه بين اللغات. وبذلك

يكون من المفيد في تعليم اللغة الأجنبية الاستفادة من معرفة وجوه الشبه

ووجوه الاختلاف بين اللغة الأم واللغة المشهودة.

(ز) من الممكن استخدام الترجمة في تعليم اللغة الأجنبية بطريقة حكيمة تفيد

المتعلم وتوفر الوقت والجهد للمعلم والمتعلم على حد سواء.

(ح) ليس صحيحا أن الناطق الأصلي هو أفضل معلم اللغة الأجنبية، لأنه

غالبا لا يدرك مشكلات الطلاب مع اللغة التي يتعلمونها ولا يستطيع

التنبؤ بأخطائهم ولا تفسيرها إلى أنه لم يمر بتجربة تعلم اللغة التي يعلمها

على أساس أنها لغة أجنبية، بل تعلمها على أساس أنها لغته الأم. وقد

يكون معلم من نفس جنسية الطلاب يتقن اللغة الأجنبية أفضل من

معلم ناطق أصلي باللغة المنشودة.<sup>3</sup>

### ج) المفاهيم الأساسية الطريقة السمعية الشفوية

لدى النقضليوبدري الأساس هو اللغة هو التعبير لا الكتابة، اللغة

تكون من العادات. اللغة ليست بالبحث ولكنها بالإستخدام. اللغة في

العالم كلها افتراق، ومعاً ذلك زاد حولي الأساس الأخرى بالترتيب مهارة

اللغة المدرسة هي مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة، مهارة

الكتابة. هذا المفهوم يتضمن المعنى:

(١) الأساس في اللغة هو الحوار، والكتابة بعض من الحوار.

(٢) الطريقة الدقيقة لتدريس اللغة الأجنبية أو لغة الغرض هو

تكوين بعة اللغوية.

<sup>3</sup>Dr. Yayan Nurbayan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Zain Al-Bayan, 2008), 23-25

(٣) المادة الازمة دراستها هي اللغة الأجنبية أواللغة الغرضية،

ليس من مادة اللغة.

#### (د) الخطوات باستخدام الطريقة السمعية الشفوية

بنسبة هذه الطريقة، هو الإستماع واكلام، فقي تطبيقها التركز في هذ

المجال قبل المجال الأخر. نظرا في المفهوم الأساس، كانت المهمة في

تطبيقها، يعني:

(١) لا بد للتلاميذ الإستماع، والكلام، والقرأة، والكتابة.

(٢) القواعد اللغوي معترض في اشكل الكلمات او الحوارت

بالموضوع مطابقا لليومية.

(٣) التدريبية التكرارية متبوع *operant-conditioning* كما

شرح. وفي هذ الحالاهدية جيد في تطبيقها.

(٤) العناصر في للعسرة أو تدريجيا القواعد اللغوية لابد إعراضها

يسيرا.

ويعتبر أن طريقة السمعية الشفوية أساس يؤكد ليس

تدريبالطلاب فقط والتعود على انشاء الكفاءة، ولكن دقة المعلمين في

توجيههم قلقون. لذلك ، يجب على المعلم الرئيسي حقا مبادي.

لتحقيق الأهداف المرجوة، وتعتبر الخطوات اللازمة مناسبة .

المثال الخطوة المحددة هي:

(أ) مقدمة، ويحتوي على مجموعة واسعة من المسائل المتعلقة

بالأمور إما أن يكون صورة أو اختبارا مبكرا للمادة، أو أخرى.

(ب) العرض الحوار / قراءات قصيرة التي يتم قراءتها من قبل المعلم

مرارا وتكرارا، في حين استمع الطلاب دون النظر إلى النصن.

(ج) التقليد والتلقين حوار / تقنيات القراءة قصيرة نسخ في وقت

واحد كل جملة و حفظه.

(د) تشكيل الكلمات الأخرى التي تتناسب مع أنماط الجمل التي

تم تدريسهم.

### هـ) مزايا والنقائص عن الطريقة السمعية الشفوية

كما في الطريقة المباشرة، الخصائص هذه الطريقة ننظر وجوها من

الزايا والعيوب.

وجه المزايا:

- (١) يكون مبتكرينا في تكوين شكل الكلمات المتكرر.
- (٢) يملك التلاميذ اللفظ الجديد الصحيح.
- (٣) لم يكون التلاميذ سقوتا في الحوار لا بد لهم أن يجيبوا التحفيز

من المدرس.

وجه العيوب:

- (١) يميل التلاميذ لإعطاء التحفيز دفعه كتصوية ولا يعرف المعنى

المنطقة.

- (٢) إن التلاميذ لا يلعبنا دورا فعليا لكنهم يعطون الإجابة في

التحفيز من المدرس.

٣) هذه الطريقة تقوم أهما اذا في أوائل التدريج لا يفهم اولاً

يعرف التلاميذ المعنى من الكلمات المسئلة لا تتخذ

مضطرباً.<sup>٤</sup>

## ٢. حفظ المفردات

### أ) تعريف ترقية حفظ المفردات

لفظ "ترقية" هو مصدر من فعل رقى - يرقى - ترقية بمعنى

عملية و كيفية و فعلة الترقية ( سعي و أنشطة)، فمعناه هو عملية لترقي

معرفة مفردات التلاميذ .حفظ هو شكل عن عملية الذكر . في اللغة

العربية كلمة "حفظ" هو من حفظ - يحفظ - حفظاً بمعنى عوّد -

يعوّد.

المفردات هي أصغر وحدة لغوية حرة وأن الكلمة أو المفردات

هي اللفظ التي قد تكون مورفيم واحداً أو أكثر. المفردات هي من إحدى

<sup>4</sup>ibid., 184-192

محمد علي الخولي، أساليب التدريس اللغة العربية (الرياض: جمع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٦)، ٨٩.

الأجزاء المهم من مكونات اللغة، سواء كان في استخدام اللغة شفويا أو

كتابيا، وتعد من إحدى الأساس لتطوير كفاءة اللغة العربية.<sup>٦</sup>

يسمى المفردات علم اللغة (*Lexicology*)، علم اللغة هي علوم

التي يدرس عن معنى المفردات المشتمل في المعجم. يترجم الخولي علم

اللغة بمعنى علم المفردات ليس علم المعجم لأن بحث المفردات ومعناها

تشتمل في إطار علم المفردات.<sup>٧</sup>

قد يختلف خبراء تعليم اللغات الأجنبية في معنى اللغة وفي

أهداف تعليمها ومع ذلك فإنهم يتفقون على أن تعلم المفردات مطلب

أساسي من مطالب تعلم اللغة الأجنبية وشرط من شروط إجادتها.<sup>٨</sup>

تعليم بناء على تعريف قبله أن ترقية حفظالمفردات هو عملية أو

سعي المرء لترقية حفظ المفردات الذي يملكه لكي يزيد و يلصق

مفرداته.وفوق ذلك، يعرف أقسام المفردات/الكلمة، معنى المفردات،

<sup>6</sup> Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, (Malang : UIN Maliki Press, 2010), 33.

<sup>7</sup> H.R Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Malang: UIN Malang Press,2008), 1-2.

<sup>٨</sup> رشدى أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى القسم الثاني(مكة: جامعة ام القرى،

وظيفة المفردات و يلفظ و يكتب المفردات بصحيح. في هذا البحث

العلمي يركز الباحثة بحثها في حفظ المفردات من ناحية أقسام المفردات

ومعنى المفردات.

### ب) أقسام المفردات

الكليمة أو المفردات هي اللفظ المفرد الدال على معنى، مثل:

المدرس، يجلس، على، الكرسي، والكليمة ثلاثة أقسام :

**الأول :** الاسم هو ما يدل على معنى مستقل بالفهم وليس الزمن جزأ

منه. مثل :إنسان، وفضة، ويختص الاسم :

(١) بدخول حروف الجر : في الأرض

(٢) بدخول "ال" عليه : الجامعة

(٣) لحقوق التنوين له : أسد

(٤) بالنداء : يا فاطمة

(٥) الإضافة : قلم محمد



(٦) الإسناد إليه : محمد قائم

الثاني : الفعل هو ما يدل عبي معنى مستقل بالفهم والزمن جزء منه،

مثل : كتب، يكتب، اكتب، ويختص الفعل :

(١) بدخول " قد " عليه : قد قامت الصلاة

(٢) بدخول السين عليه : سيقول

(٣) بدخول " سوف " عليه : سوف تعلمون

(٤) بدخول النواصب عليه : لن تفعلوا

(٥) بدخول الجوازم عليه : لم تفعلوا

(٦) لحوق تاء الفاعل : فعلت كذا

(٧) لحوق تاء التأنيث الساكنة : نظرت زينب

(٨) لحوق نوني التوكيد ثقيلة أم خفيفة : يسجنن و يسجنن، يصبرن

ويصبرن، اضربن والضرين.

(٩) لحوق ياء المخاطبة : تفعلين، اسكتي.

**الثالث :** الحرف ما يدل على معنى غير مستقل بلفهم. مثل : لم و على

و هل. ويختص الحرف بالتجرد من خصائص الفعل والاسم. وعليك أن

تلاحظ أقسام الحرف الآتية :

(١) حروف رافعة : ما، إن، لا، لات.

(٢) حروف ناصبة : مختص بالاسم وهيان، أن، لكن، لعل، ليت، لآ

النافية للجنس، إلا الاستثنائية، الواو المعية، وحروف النداء، مختص

بالفعل وهي أن، لن، إذن، كي، لام كي، لام جحود، حتى،

الفاء، الواو، وأو.

(٣) حروف جر : من حيث المعنى ينقسم إلى :

(أ) جر لفظا ومعنى وهذا يحتاج إلى متعلق.

(ب) جر لفظا وليس اه معنى ( أي زائدة ) وهذا لا يحتاج إلى

متعلق - يجر لفظا ولا محلا.

(ج) جر لفظا وله معنى ( أي شبيهه بالزائدة ) يجر لفظا ولا محلا،

مثل: رب، ولعل.

(د) حروف جازمة: للفعل الواحد، مثل : لم، لما، ألم، وللفعلين،

مثل : إن، وإذما.

(هـ) ما ليس كذلك: حروف العطف والاستفهام والتحقيق والتعليل

والتنفيس و التسوييف.

وأما الحرف من حيث العمل فينقسم إلى: مختص أي يختص

بالأسماء الظاهرة، مثل: منذ، مذ، حتى، الكاف، رب، الواو، والتاء.

ويختص بالأسماء الظاهرة والضميرة معا، وهي الحروف غير المذكورة.

ويختص بالأفعال، مثل: لم، لما، ألم. غير مختص أي يدخل إلى الاسماء

والأفعال كحروف العطف والاستفهام.<sup>٩</sup> والكليمة إما اسم، أو فعل،

أو حرف

<sup>٩</sup> أحمد مركزي، الهدى في علم الصرف، (مالانق : مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية،

أ) الاسم: هو الذي يدل على انسان، أو نبات، أو جماد، أو أي

شئ آخر يدرك بالحواس، أو بالعقل، وليس الزمن جزءا منه. مثل :

محمد-عصفور-زهرة - جبل .

ب) الفعل: هو الذي يدل على حدوث شئ في زمن معين ( في

الماضي، أو الحاضر، أو المستقبل ) مثل : ( قرأ - يقرأ - اقرأ )

ج) الحرف: هو الذي لا يفهم معناه إلا مع غيره من الكلمات

ومهمته الربط بين الكلمات . مثل : ( من - إلى - في ) .<sup>١٠</sup>

### ج) معنى المفردات

ينقسم معنى المفردات قسمين<sup>١١</sup> :

(أ) معنى الأصلي

معنى الأصلي هو معنى الذي يوجد في المعجم أو معنى

الموضوعي المتفق كل الشخص. هذا معنى عام الذي لا يؤثر تجربة أو

<sup>١٠</sup> بامبانج إراوان، الأساسيات في قواعد اللغة العربية الجزء الأول، جمبر : فوستاكا راجا، (٢٠١٢)، ٧-٨.

<sup>١١</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran*, 127.

شعور الشخص.<sup>١٢</sup> ينقسم معنى الأصلي قسمين هما معنى حقيقي و

معنى قياسي. نحو "الأم" في معنى حقيقي بمعنى الأم المولود، اما

"الأم" في الكلمة "أم الكتاب" بمعنى قياسي.

(ب) معنى الإضافي

معنى الإضافي هو معنى التزويد الذي يحتوي على الأثر

الخاص من تجربة مستخدم اللغة. مثلاً، الكلمة "الأم" بمعنى المحبة و

الرحمة و الرعاية.<sup>١٣</sup>

كانت الطرق المستخدمة في تقديم معنى المفردات كما يلي<sup>١٤</sup>:

(١) الإقتران المباشرة

يجري هنا توضيح معنى الكلمة الجديدة عن طريق اقترانها بما

تدل عليه مباشرة. ويستخدم هذا الأسلوب في توضيح معاني

الكلمات التي توجد مدلولاتها في غرفة الصف أو يمكن إحضارها إلى

<sup>12</sup>Muhammad Ali Al-Khuli, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Basan Publishing, 2010), 79.

<sup>13</sup>Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran*, 127.

<sup>١٤</sup>محمد علي الخولي، أساليب التدريس اللغة العربية، ٩٥-٩٦.

غرفة الصف. مثال ذلك الكلمات الآتية: كرسي، باب، ولد، معلم،

مسطرة، كتاب، قلم، ورقة، حقيبة، حائط، سقف، أرض، نافذة.

### (٢) الصورة

إذا كان من غير الممكن إحصار الشيء ذاته أو المدلول عليه

ذاته إلى غرفة الصف، فمن الممكن استخدام صورته لتوضيح معنى

الكلمة. وقد تكون الصورة ضوئية أو مجرد رسم تقريبي أو صورة

متحركة أو صورة ثابتة. فإذا أردنا توضيح معنى كلمة (فيل) أو

(حوت) لن نكون قادرين على إحصار فيل أو حوت إلى غرفة

الصف.

### (٣) التمثيل

بعض الكلمة يستسحن توضيح معناها بالحركة وخاصة إذا

كانت الكلمات أفعالاً. مثال ذلك الكلمات ركض، مشى، ابتسم،

ضحك، تكلم، جلس، وقف. مثل هذه الكلمات يسهل توضيح

معناها عن طريق التمثيل الحركي.

#### (٤) السياق

من الممكن توضيح معنى الكلمة إذا وضعناها في سياق لغوي

يؤد إلى كشف معناها. مثال ذلك الكلمات شجاع، صبور، كريم،

حليم، شجاعة و هلم جرا.

#### (٥) الترادف

الترادف هي عبارة عن وجود كلمتين فأكثر لها دلالة

واحدة.<sup>١٥</sup> في بعض الحالات، يتضح معنى الكلمة إذا ذكرنا كلمة

ترادفها في المعنى وتمثلها في /الوظيفة النحوية بشرط أن تكون هذه

الكلمة مألوفة لدى الطالب، حيث لا يجوز أن تشرح كلمة جديدة

أخرى. ويلاحظ هنا أنه يجب أن تكون الكلمة المرادفة للفعل فعلا،

وللاسم اسما، وللحرف حرفا.

<sup>15</sup>Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab*, 73.

## (٦) التضاد

المتضادات هي عبارة عن وجود كلمتين فأكثر لها دلالة

متضادة.<sup>١٦</sup> من الممكن توضيح المعنى كلمة بذكر كلمة مضادة لها

مماثلة لها في الوظيفة النحوية بشرط أن تكون هذه الكلمة مألوفة

لدى الطالب. مثال ذلك: حار-بارد، كريم-بخيل، مجتهد-كسول،

صواب-خطأ، مؤمن-كافر.

## (٧) التعريف

من الممكن شرح بعض الكلمات عن طريق التعريف.

فالحوت مثلاً أضخم حيوان بحري والطائر له جناحان تساعدان على

الطيران.

## (٨) الترجمة

<sup>16</sup>Ibid., 75.



من الممكن شرح بعض الكلمات عن طريق ترجمتها إلى اللغة

الأم التي يتقنها الطالب، وخاصة عند شرح الكلمات التي يصعب

توضيح معانيها بالطرق الأخرى.<sup>١٧</sup>

المفردات هي إحدى من عناصر اللغة الذي يجب أن

يتمكنها التلاميذ لكي يكتسب مهرا في الكلام و القراءة.

ولذلك يحتاج أن يغني المفردات بخمس التجريبات :

(أ) بحث المرادف

عرفه القدماء بأنه " ألفاظ المفردة الدالة على شئ واحد،

باعتبار واحد. مثلا: الخليقة، السجية، الطبيعة، الغريزة،

السليقة.<sup>١٨</sup>

(ب) بحث الضد

<sup>١٧</sup> محمد علي الخولي، أساليب التدريس اللغة العربية، ١٦١-١٦٣.

<sup>١٨</sup> محمد محمد داود، العربية وعلم اللغة الحديث، (القاهرة : دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع، ٢٠٠١)، ١٨٩.

قصد بالتضاد عند القدماء أن يطلق على معنى وضده. ومن

أمثلة التضاد بهذا المفهوم : " القرء " للظهر و الحيض.<sup>١٩</sup>

(ج) بحث اشتراك اللفظ

يقصد به اللفظ الواحد الدال على معنيين أو معان مختلفة

مثل : العين تطلق على : عين الماء، وحاسة البصر،

والحاسوس، واسم مدينة في الإمارات العربية المتحدة.<sup>٢٠</sup>

(د) بحث الجمع من المفرد والعكس.

(هـ) بحث المضارع من الماضي والعكس.<sup>٢١</sup>

<sup>١٩</sup> نفس المراجع، ١٩٣.

<sup>٢٠</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ومهيتها وطرائق تدريسها (دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢)، ١٩١.

<sup>٢١</sup> Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran*, 172-173.

## الباب الثالث

### مناهج البحث

#### أ. مدخل البحث ونوعه

يستخدم الباحث في هذا البحث المدخل الكيفي الوصفي. يسمى

الكيفي لأن هذا البحث يقصد لفهم ظاهرة عن ما يلاحظها مصادر البيانات مثل

السلوك والإدراك، والدافع، والعمل وغيره بالشمولية.<sup>1</sup> يسمى الوصفي لأن هذا

البحث يهدف ان يشرح خصائص الاحوال بالكلمات واللغة.

أما نوع البحث المستخدم في هذا البحث فهو البحث العلمي الكيفي،

ومناسبة بنوع البحث الكيفي الوصفي فالخطوة الأولى في هذا البحث لشرح تطبيق

طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات لدى التلاميذ بالمدارس المتوسطة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م.

<sup>1</sup> Moleong Lexy J, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2008), 6.

## ب. موقع البحث

موقع البحث في هذا البحث المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الخامسة جمبر. بالعنوان تطبيق طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات لدى

التلاميذ بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية

٢٠١٧/٢٠١٨ م.

## ج. مصادر البيانات

في تعيين مصادر البيانات، يستخدم الباحث بالمعينة العمدية

(*purposive sampling*). أما المعينة العمدية هي تقنية أخذ العينات من مصادر

البيانات مع الإعتبار المعين. وهذا الإعتبار المعين مثلا يعتبر الباحث ان الشخص

اعلم ما يرحوه الباحث او يمكن ان ذلك الشخص مالك حتى يسهل الباحث

لاستكشاف الاجسام والأشياء أو الأحوال الاجتماعية المبحوثة.<sup>2</sup>

أما مصادر البيانات في هذا البحث فهي:

(١) رئيس المدرسة.

(٢) مدرس اللغة العربية.

<sup>2</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2010), 219.

٣) بعض الطلاب.

#### د. مناهج جمع البيانات

أ) المقابلة الشخصية

المقابلة هي محادثة بين محادثين بالمقصود المعين بان أعطى المقابل

interviewer السؤال، والمخبر يجيب السؤال.<sup>٣</sup>

أما المقالة في هذا البحث فيستخدم الباحث مقابلة منظمة ومكشوفة،

لأنه قرّر المسئلة والسؤال المسؤولة قبل المقابلة ثم يستخدم تلك السؤال حتى يجيب

المخبر إجابة جيدة. ولذلك، قد إحتاجت هذه العملية إبتكارية الباحث لمعرفة

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات لدى التلاميذ بالمدارس المتوسطة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨م.

يقابل المقابل في هذا البحث الى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الخامسة جمبر ، ورئيس المدرسة، ونائب الرئيس للشؤون المنهجية، بعض الطلاب في

<sup>3</sup> Ibid., 127.

المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر. بهذه المقابلة، يريد الباحث

ان ينال البيانات منها:

التاريخ عن تطوير تدريس بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

(١) تطوير تدريس مهارة القراءة في المدرسة يوما فيوما او شهرا فشهرها حتى سنة إلى السنة الآتية.

(٢) الأحوال من المحاضرين بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

(٣) الأحوال من الطلاب و الطلبة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة

جمبر.

(٤) و المعلومات المساعدة إلى البيانات المقبولة.

ب) الملاحظة

يستخدم الباحث في هذا البحث نوع الملاحظة بالشاركة (*participant*)

(*observation*)، يعنى يجيء الباحث في موقع البحث و يشارك عملية مصادر

البحث وهو بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

بطريقة الملاحظة بالشاركة، يريد الباحث ان ينال البيانات منها:

(١) الموقع الجغرافي بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

(٢) عملية التعليم والتعلم بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

(ج) الوثائقية

الوثائقية هي طريقة جمع البيانات لحصول المعلومات المهمة التي تتعلق

بمشكلة مبحوثة، حتى ينال الباحث البيانات الكاملة والصحيحة غير مقدرة.<sup>٤</sup>

الوثائقية المقصودة في هذا البحث هي يطلب الباحث البيانات أو الوثائق

التي تتعلق تطبيق طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات لدى التلاميذ

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية. بهذه

الطريقة، يريد الباحث أن ينال البيانات منها:

(أ) تاريخ مؤسسة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

(ب) الهيكل التنظيمي من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

(ج) البيانات من الاساتيد في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

<sup>4</sup> Basrowi & Suwandi, *Memahami Penelitian Kualitatif*, 94.

د) البيانات من الطلاب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

هـ) خطة الموقع من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر.

و) الوثائق الأخرى المتصلة بجميع المصادر المعترفة صحتها في تحقيق تحليل موضوع

البحث.

هـ. تحليل البيانات

المنهج المستخدم في هذا البحث هي طريقة ميلس وهوبرمن (Miles & Huberman)

يعني النشاطية تحليل تخفيض البيانات وإستعراضها وخلصتها.

يستخدمها الباحث لأن عملية تحليل البيانات التي تعملها الباحث في وقت جمع

البيانات وبعد انتهاء جمع البيانات.

تخفيض البيانات هو يحفن الباحث الموضوعات ويختارها ويركزها الى

الأشياء المهمة ثم يطلب موضوع تصميمها. بذلك، سوف تعطي البيانات

المخفوضة إلى التصوير وضوحا، و تسهل الباحثة في عمل جمع البيانات المستمرة

حتى تسهل الباحثة في طلبها عند المحتاج.

<sup>5</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian*, 246.



يعمل الباحث إستعراضالبيانات بعد تخفيض البيانات. في البحث

الكيفي، يُعمَل إستعراضالبيانات الوصف الموجز ورسم البيان والعلاقة بين الرتبة

وانواعها. قال ميلس وهو برمن (Miles & Huberman) أن أكثر من الباحثين

يستخدم النصالقصصي لتقديم البيانات في البحث الكيفي.

والمرحلة الثالثة في تحليل البيانات الكيفية هي الخلاصة والمراجعة. الخلاصة

في البحث العلمي الكيفي هي الكشف الجديد الذي لم يجد من قبل. وهذا

الكشف وصف و صورة فكرية عن الأشياء المبهمة حتى تكون واضحا بعد ان

تبحثها الباحثة، وعلاقة سببية او تفاعلة، فرضية أو نظرية.

و. صحة البيانات

يستخدم الباحث في هذا البحث المنهج التثليهي لصحة البيانات. المنهج

التثليهي هي تقنية التفتيش في صحة البيانات التي تنتفع بها الأشياء الأخرى في

خارج تلك البيانات لإحتياج التحققوالمقارنة فيها. كان المنهج التثليهي ينقسم إلى

ثلاثة اقسام يعني منهج تشليفي في المصادر، منهج تشليفي في الفكرة، منهج تشليفي في الطريقة.<sup>٦</sup>

أما المنهج التشليفي المستخدم في هذا البحث فهو منهج تشليفي في المصادر التي تقصد مقارنة البيانات وتحققها من مخبرو مخبر آخر ونيلها بوقت مختلف وآلة مختلفة. بكون هذه صحة البيانات، فتعمل الباحثة قصد البيانات وتحضر التحسين من ناحية اللغة أو خطتها، حتى لا شك لصحة البيانات في تقرير نتيجة البحث.

ز. مراحل البيانات

(١) قبل الميدان

أ) ترتيب خطة البحث

تحتوي هذه الخطة على بعض الأشياء يعني موضوع البحث،

أسباب البحث، بؤرة البحث، اهداف البحث، فوائد البحث، مصادر

البيانات والطريقة المستخدمة.

<sup>٦</sup>Lexy J, *Metode*, 330.

### ب) تدبير الاستئذِن

يستأذن الباحث إلى رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الخامسة جمبر بالرسالة التي عيَّنها شعبة تعليم اللغة العربية. ولذلك، نال

الباحث الإذن لعمل البحث في هذه المؤسسة.

### ج) الإستعلام وتقييم حالة الميدان

ينفذ الإستعلام وتقييم حالة الميدان جيدا، اذا قرأ الباحث من

المكتبية أولا أو عرفه ممن علم عن ما يتعلق بحالة موقع البحث.

### د) إعداد جهاز البحث

يجب على الباحث إعداد جهاز البحث مثلا إعداد أدوات جمع البيانات

المستخدم في البحث عن تطبيق طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات لدى

التلاميذ بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر تجال بسار جمبر يعني

أدواتا لملاحظة والمقابلة والوثائقية.

## ٢) عملية الميدان

بعد الإعداد أو مرحلة قبل الميدان، في المرحلة التالية هي:

أ) فهم خلفية البحث وإعداد النفس

ب) مدخول الميدان

المشاركة وجمع البيانات باستخدام الطريقة تم إعدادها يعني بطريقة

الملاحظة والمقابلة والثائقية.

٣) تحليل البيانات

بعد ان يجمع جميع البيانات، يحلل الباحث كل البيانات ثم يوصفها

في شكل التقرير ويستشيرها الباحث إلى المشرف. التقرير الذي قد إنتهى

مسؤولي أمام الممتحن ثم يكثره الباحث لإعطائه إلى الأطراف المعنية.

IAIN JEMBER

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ. وصف موقع البحث

كما ذكر الباحث في الباب الاول أن موقع هذا البحث هو المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر. لذلك، سيبين الباحث عن ما يتعلق بهذه المدرسة وما يوافق

بأهداف هذا البحث كما يلي:

#### ١. تاريخ تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر

أسستالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر في التاريخ ١٥ يونيو

١٩٨٠ على خطوات من رئيس إدارة شؤون الدين خطيب ومدكر اللذان يغضدهما المدارس

الدينيةورئيس المدرسة الإبتدائية الحكومية الخامسة. من تحصيل المشاورة الذي يحضره أربعون

أشخاص فهو كما يلي:

أ) تأسيس المؤسسة التربية الإسلامية الخامسة برئيس المؤسسة الحاج مصطفى.

ب) تأسيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر في السنة ١٩٨٠/١٩٨١م.

ج) اختيار رئيس المدرسة وهو مصطفى.

د) موقع عملية التعليم بالمدرسة الابتدائية الحكومية الخامسة ١.

هـ) مجموع الطلاب هو ١٣ طالبا.

و) مجموع المدرسين هو ٥ مدرسا.

في السنة ١٩٨١ - ١٩٨٢ م ينتقل موقع عملية التعليم في الشارع لتنان سوفرايتنوا

رقم ٢٤ الخامسة في موقع لمؤسسة التربية الإسلامية الخامسة بالبناء البسيط. وفي التاريخ ١٢

مايو ١٩٨٤ يكون المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية التابعة (Filial) الخامسة (جمبر ٢) أساسا على الرسالة الحكومية الإسلامية

ديرجان بيمباغا رقم هـ/ب ب. ٣.٢/١٥١/٨٤ كرئيس المدرسة الحاج ساتيحانفي التاريخ

١٢ مايو ١٩٨٤ - ٣١ يناير ١٩٩٤ والحاج طبراني في التاريخ ٥ فبراير ١٩٩٤ - ٣٠ يونيو

١٩٩٧.

في التاريخ ٢٥ فبراير ١٩٩٤ في بناء المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية التابعة (Filial) الخامسة الحاج أعطى أحمد سوتوفو كرئيس مؤسسة التربية

الإسلامية الموقع بالسعة ٢٠٠٢٥ متر مربع إلى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فرع

الخامسة.

## ٢. الموقع الجغرافي للمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر

تقع المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر في شارع لتنان سوفرايتنو رقم

٢٤ جمبر. وموقع هذا المدرسة نظراً لجهة الأربعة هي كما يلي:

(أ) جهة الغرب من هذا المدرسة هي قرية دارسونو.

(ب) جهة الشمال من هذا الجامعة هي قرية باراتان.

(ج) جهة الشرق من هذه الجامعة هي قرية الخامسة.

(د) جهة الجنوب من هذا الجامعة هي قرية بينديلان.<sup>٣٤</sup>

## ٣. نظرة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر

أما نظرة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر فهي:

التفوق في الإنجاز، الأخلاق الكريمة، تقدم في الابتكار والعملية العلمية.

<sup>٣٤</sup> مصادر البيانات: الحاصل من الملاحظة (الإثنين، ٣ أبريل ٢٠١٧)

#### ٤. بعثة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر

(أ) ترقية الإيمان وتقوى الله والحماسة في العبادة والعملية.

(ب) يرجى التلاميذ يكون لهما لعلم والتكنولوجيا والإيمان والتقوى.

(ج) تكوين النظام التعليمي الذي يغضده دافع التعلم، واستعداد الحياة في مجال قدرة اللغة

الأجنبية، والقدرة على متعدد الوسيلة في وسائل الكمبيوتر

(د) تكوين المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر المؤسسة المتفوقة في المستقبل.

#### ٥. هيكل المنظمة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر

أما هيكل المنظمة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر فهو كما

يلي:<sup>٣٥</sup>

(١) رئيس المدرسة

(٢) نائب المدرسة في قسم المنهج الدراسي

(٣) نائب المدرسة في قسم شؤون التلاميذ

<sup>٣٥</sup> مصادر البيانات: الحاصل من الوثائقية (الإثنين، ٣ أبريل ٢٠١٧)

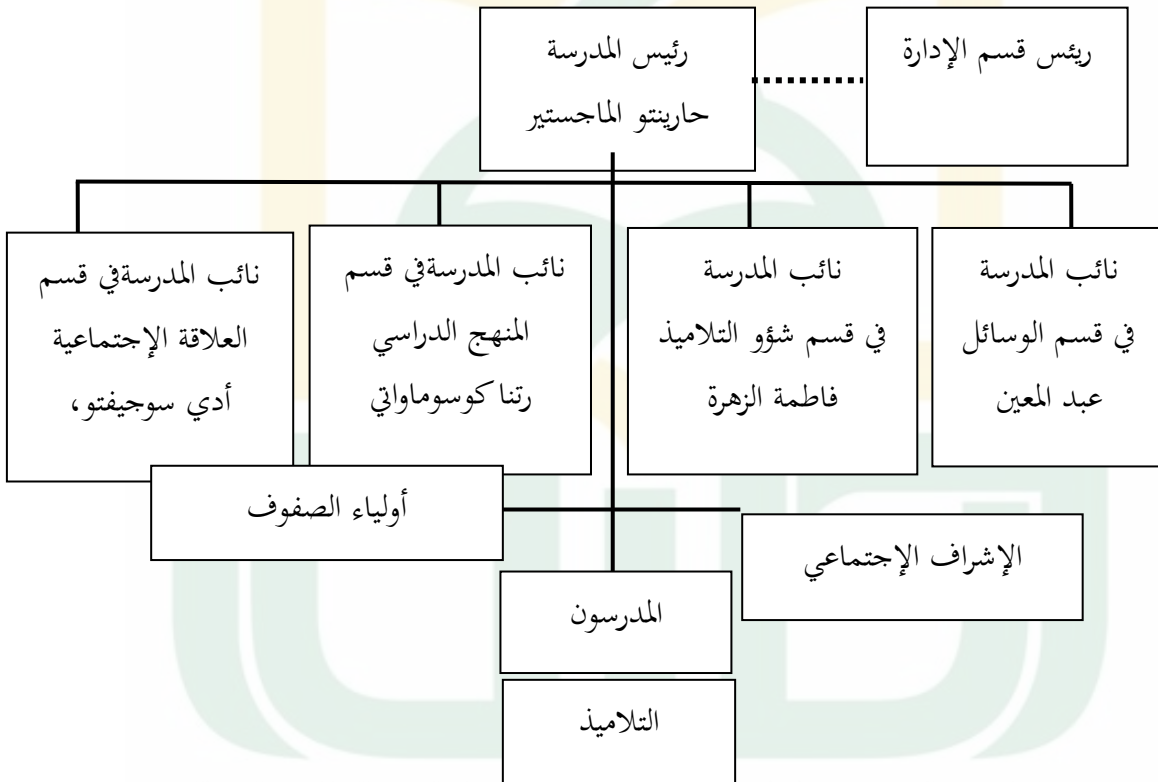


٤) نائب المدرسة في قسم العلاقة الاجتماعية

٥) رئيس قسم الإدارة

### اللوحة ٤.١

هيكل المنظمة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر



IAIN JEMBER

## ٦. بيانات الطلاب

كان عدد الطلاب في الصف السابع بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الخامسة جمبر، ومنهم كما يلي:<sup>٣٦</sup>

## الجدول: ٤.١

## بيانات الطلاب من الصف السابع

الرقم	الصف	المجموع
١	٢	٣
١	الصف السابع " أ "	٢٧
٢	الصف السابع " ب "	٢٦
٣	الصف السابع " ج "	٢٥
٤	الصف السابع " د "	٢٥
٥	الصف السابع " هـ "	٢٠
	المجموع الكلي	١٢١

## ٧. بيانات المدرسين والموظفين

كان عدد المدرسين والموظفين بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر،

ومنهم كما يلي:<sup>٣٧</sup>

<sup>٣٦</sup> مصادر البيانات: الحاصل من الوثائقية (الأربعاء، ٢٩ مارس ٢٠١٧)

<sup>٣٧</sup> مصادر البيانات: الحاصل من الوثائقية (الإثنين، ٣ أبريل ٢٠١٧)

## الجدوال: ٤.٢

## بيانات المدرسين والموظفين

الوظيفة	الأسماء	الرقم
٣	٢	١
رئيس المدرسة	حارييانتو الماجستير	١
مدرسة	سوحرتاتيك إسماعيل، S.Pd.I	٢
مدرس	عبد المعين، S.Pd	٣
مدرس	إيدي سوفرينتو، S.Pd	٤
مدرسة	نور حسنة، S.Pd	٥
مدرس	إروان صوفينتو، S.Pd	٦
مدرسة	وحي نور إنداح، S.Pd. I	٧
مدرس	كرتونو، S.Pd	٨
مدرس	أدي سوجفتو، S.Pd	٩
مدرسة	أني هدايتي، S.Pd	١٠
مدرسة	دياح أرياني، S.Pd	١١
مدرس	فيصال عزيز، S.Pd	١٢
مدرسة	فاطمة الزهرة، S.Pd	١٣
مدرس	إمام غزالي، S.Pd	١٤
مدرسة	إرناواتي، S.Pd	١٥
مدرس	جوجونج جوهر شمس، SE	١٦
مدرسة	موجياتي، SS	١٧
مدرسة	نور واحد، الماجستير	١٨
مدرسة	فالوفي ميديا، S.Pd	١٩
مدرسة	رتنا كوسوما، S.SI	٢٠

٣	٢	١
مدرس	S.Pd، سلمان	٢١
مدرسة	S.Pd، ستي خنشى	٢٢
مدرس	S.Pd، صافي نور ديانا،	٢٣
مدرسة	سري جيكماواقي،	٢٤
مدرسة	S.Pd، سري حرتاتيك،	٢٥
مدرسة	سري مولياي، SH،	٢٦
مدرسة	S.Pd، سري راحايو،	٢٧
مدرس	طاني صفيان هادي، ST،	٢٨
مدرسة	S.Pd، ويوين أغوستين،	٢٩
مدرس	S.Pd، يوسريان عبد الله أحمد،	٣٠
موظف	S.Pd، دوي جحيو فوترا،	٣١
موظف	شندرا جيفتادي	٣٢
موظف	إيوان غزالي	٣٣
موظفة	نيباتي	٣٤
موظف	إسماري	٣٥
موظفة	حسن الخاتمة	٣٦
موظفة	حسن الخاتمة	٣٧
موظفة	مشرفة	٣٨

## ٨. أحوال وسائل واللوازم التمهيدية

وسائل واللوازم التمهيدية هو واحد مما يساعد في عملية التعليم والتعلم. أما وسائل

واللوازم التمهيدية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر كما يلي:<sup>٣٨</sup>

## جدول: ٤.٣

## أحوال وسائل واللوازم التمهيدية

الرقم	انواع المبنى	الجملة	الثابت	
			الجيد	الفاقد
١	٢	٣	٤	٥
١	الفصول	١٥	١٥	-
٢	معمل الكمبيوتر	١	١	-
٣	غرفة رئيس المدرسة	١	١	-
٤	غرفة الموظفين	١	١	-
٥	المكتبة	١	١	-
٦	غرفة المدرسين	١	١	-
٧	معمل علم الطبيعة	١	١	-

<sup>٣٨</sup> مصادر البيانات: الحاصل من الوثائقية (الإثنين، ٣ أبريل ٢٠١٧)

## ب. عرض البيانات وتحليلها

تشرح في هذا الباب بيانات واكتشافات اكتسبها الباحث. تلك الشروح تتكون من وصف

البيانات المعروضة بالموضوع المناسب بأسئلة البحث. أما عرض البيانات في هذا البحث العلمي فعن

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة

جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨م

في بحث قام به الباحث وجد البيانات الداعمة لتحقيق حصول البحث. إنها البيانات عن

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات تخطيطا وتنفيذا وتقويما مع رئيس المدرسة، ورئيس

المناهج الدراسية ومدرس اللغة العربية والتلاميذ والبيانات عما لاحظها الباحث في الفصل.

بناء على مشكلات بحث عرضت في الباب السابق ففي باب عرض البيانات هذه

ينقسمها الباحث إلى ثلاثة أقسام.

١. تخطيط طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية

الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨م

بناء على مقابلة شخصية قام بها الباحث إلى مخبرين اختارهم الباحث من رئيس المدرسة والتلاميذ أنفسهم الذين يكونون لها متعلقا بالموضوع أو العنوان لهذا البحث مباشرة. هذه نتيجتها كما يلي:

هذه هي نتيجة المقابلة الشخصية إلى مدرس اللغة العربية فيصل وهو يرى:

"ينبغي أن يكون تخطيط طريقة السمعية الشفوية خاصة في تعليم المفردات مكوّن أو متركّب لأجل كذا مطابقا بالمناهج الدراسية المعمولة هي المناهج ٢٠١٣. ومن الأصول أنّها تحتاج إلى تخطيط كامل بمعنى أن المدرس يخططها جيدا مطابقا بخطة التدريس الموجودة.

٢. تنفيذ طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة

جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨م

المقابلة الشخصية إلى مدرس اللغة العربية فيصل أنه يرى:

أما تخطيط طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات فالأول أن يبحث المدرس عن

هيكل جغرافية للمدرس لأن كون التلاميذ في وسط المدينة والتلاميذ في طرفها مختلفون في مجال

تعلمهم وطبيعة الشخص والمجتمع والبيئة التي تحدد اكتساب نجاح التعلم وعدمه لدى التلاميذ.

التلاميذ الذين يسكنون في وسط المدينة حين يعطيهم المدرس الفهم شرحا مرة فهُم يعملونه

وينفذونه. بخلاف التلاميذ الذين يسكنون في الضواحي أو بعيد منها فهم يميلون أن لا يقدروا.

بل يحتاجون إلى مدة لمعرفة الدراسة وتنفيذها خاصة في درس اللغة العربية.

وأما مصاعب تنفيذ طريقة السمعية الشفوية لتعليم المفردات فكما يلي:

(أ) استعاب المفردات قليل جدا

(ب) يشعر الطلاب الصعوب خصوصا في تكلم اللغة العربية لأنهم يعودون اللغة الإقليمية.

كمثل اللغة الجاوية والمدورية. وإذا لا غيرهم أو لا نطبقوهم يشعرون صعوبا.

(ج) لم يحرصوا أن يعلموا اللغة العربية

(د) قد لم يستطع الطلاب أن يفكروا عن تعليم اللغة العربية، وإنما يرجون الدرجة وحده

وأما المزايا تنفيذ طريقة السمعية لتعليم المفردات فكما يلي:

(١) يزيد التلاميذ على فهم معنى الكلمة.

(٢) يزيد التلاميذ على ما نطق.



٣) يزيد التلاميذ على تطبيق اللغة العربي في الحياة اليومية.

٤) يجد التلاميذ أنفسهم أن تعلم اللغة العربية ليس إلا ما تعلم اليوم للتلاميذ ذو الأفكار

المتقدمة أو الإيجابية.

إجابة التلاميذ حين يستخدمون طريقة السمعية الشفوية إما إيجابي إما كانوا يلعبون فذلك

يتعلق بما نستخدمها من الطريقة لأن يستجاب التلاميذ إيجابيا. لأن بعضا من التلاميذ

منالقرية يتفكرون أنهم فائزون بخلاف التلاميذ من المدينة إنهم يتفكرون أن الدراسة ضرورية

لهم إذا كان ذلك فهم يسعون أن يجدوا ما يطلبون. إذا كانوا يعتبرون أن الدراسة زوائد

فحسبها فالإجابة ذنوية. رأى فيصالح أنه كثير من الكيفية ليستجيب التلاميذ الدراسة إيجابيا

لكن يحتاج ذلك إلى مدة لاسيما إذا كان مسكنهم في طرف المدينة.

في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر لا يستخدم المدرس طريقة واحدة في

كل من الفصول. لأن كلا من المدرس يجرب ويجد ما من الطريقة المناسبة بكون التلاميذ في

الفصل لاستخدامها فيه. الطريقة المعتادة يستخدمها المدرس هي طريقة الحفر وغيره إذا ما

كانت طريقة السمعية الشفوية . لأن هدف التعليم حقيقة تفهيم التلاميذ بأي طريقتات معروفة

مثل إذا أردنا أن نعطي الرز كيف يصل رذلة أم إعطاء إن كان رذله غير مؤدب فيإعطاءه أما الغرض ففهم التلاميذ ما وصله المدرس. لأن الطريقة تستطيع تطبيقتها مناييا بكل من الظروف جيدا. مثل في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر التي تستخدم المناهج الدراسية ٢٠١٣ لا تقدر تطبيقها كافة كذلك لعامل الجغرافية لأن التلاميذ في الضواحي أبطأ من التلاميذ في وسط المدينة لذلك تجمع بين المناهج الدراسية ٢٠١٣ والمناهج الدراسية السابقة (KTSP)<sup>٣٩</sup>

المقابلة الشخصية إلى رئيس المناهج الدراسية نور واحد أنه يرى:

دوافع التعلم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر والآخر غير سواء خاصة في مدينة كالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الأولى جمر ونحوها لأن متاعبها في جودة المدخلات لأن أثر خلفيات وغيرها اقتصادية كانت أم دراسية أم بيئية لاسيما نظرا إلى انطباع مدرسيهم في المدرسة الابتدائية إنهم يعتبرون أن المهم إمكانهم أن تتعلموا في المدرسة فحسبه. تتخلف المناهج الدراسية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر. إما الفصل التاسع باستخدام المناهج الدراسية ٢٠١٣ المنتقحة ٢٠١٤ إما الفصل السابع والثامن

<sup>٣٩</sup> فيصل عزيز، المقابلة الشخصية، ٣١ يولي ٢٠١٧

باستخدام المناهج الدراسية ٢٠١٣ المنتقحة ٢٠١٦ خاصة في مواد اللغة العربية. الفرق بينها هي من التقويم وتخطيط المنهج وتطوير المواد بل الذبيرة سواء.

في تحفيز التلاميذ تنفذ المناهج الدراسية أنشطة إضافية كخطابة باللغة العربية والدوافع الشاملة متعلق بمدرس اللغة العربية نفسه في دفع نشاط التلاميذ وتحفيزهم. كان التدريب في طبقة المناطق خاصة لمدرس اللغة العربية قليلا. وفي طبقة المقاطع لا يتبع المدرس اللغة العربية بل المدرس للمواد الأخرى كثير. كان الحصص في طبقة المقاطع قليلا مجموعا ثلاثون شخصا تقديرا.

ثم نظرا إلى تطور التلاميذ أو المدخلات خاصة في مادة اللغة العربية فأكثرهم يتبعون المناهج الدراسية الموجودة فحسبها لأن كثير من الخريجين في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمر يستمرون إلى المدرسة المدنية كالمدرسة الثانوية الأهلية والمدرسة الثانوية وغيرها التي ما فيها درس اللغة العربية.<sup>٤٠</sup>

المقابلة الشخصية إلى رئيس المدرسة هريانتو أنه يرى:

<sup>٤٠</sup> نور واحد، المقابلة الشخصية ٣١ يولي ٢٠١٧

التطور لدى التلاميذ من سنة إلى سنة أحسن خاصة في مادة اللغة العربية لاسيما في المناهج الدراسية ٢٠١٣ أن حصص المواد الدينية أكثر من المناهج الدراسية السابقة وأكثر تطبيقا منها لأن المناهج الدراسية ٢٠١٣ روحانية هذا هو غرضها. خطط رئيس المدرسة في هذه السنة زيادة المواد الدينية خاصة للغة العربية لها أنشطة إضافية لأن المدرسة على الأساس الديني. لكن لم يجد تدريب المدرس قصريا إلا تقويات لمدرسين في كل من مجالات التعلم لهم خاصة في اللغة العربية.<sup>٤١</sup>

المقابلة الشخصية إلى واحد من التلاميذ وولان أنها ترى:

تسعد حين التعلم باستخدام طريقة السمعية الشفوية في الفصل لأن ترتقي جودة السماع أحسن وتدرّب تلفظ المفردات وقراءتها المسموعة جيدا لأن المفردات يسهل تعليمها إذا تكرر استماعها. لكن صوت السمعية لا يظهر إذا كان الحال صاحبة بصوت التلاميذ. لذلك لا بد لمدرّس اللغة العربية أن يشترطهم لأن لا يكون الحال مشاكسا حين جرى التعليم.<sup>٤٢</sup>

<sup>٤١</sup> حريانتو، المقابلة الشخصية ١ اغوستوس ٢٠١٧  
<sup>٤٢</sup> وولان، المقابلة الشخصية ١ اغوستوس ٢٠١٧

٣. التقيوم في تنفيذ طريقة السمعية والشفوية لتعليم المفردات ينقسم إلى قسمين التقيوم الشفهي

والتقيوم الكتابي.

أ) التقيوم الشفهي

تنفذ هذا التقيوم بأن نقرأ لفظاً مثل "معاملة" من ذلك المثال ننظر هل يقرأ التلميذ بالعين

أو بالهمزة لأن اللحن في تلفظ يؤثر معنى اللفظ.

ب) التقيوم الكتابي

تنفذ هذا التقيوم بإعطاء المثال أن أقرأ لفظ "كتاب" ثم يطبقه التلاميذ هل يكتبون

بالقاف أو بالكاف لذلك السماع مطلوب في هذه الطريقة.

المقابلة الشخصية إلى رئيس المناهج الدراسية نور واحد الماجستير:

نوع التقييم حين استخدام وحدات المناهج المتكاملة للتعلم هو التقييم في المجال

المعربي ١-١٠٠ لقيمتها الكمية الكفاءة الثالثة والرابعة. أما قيمة الكفاءة الأولى والثانية

فباستخدام وحدة القيمة الأدنى ١ والأعلى ٤. وللقيمة الكيفية متساوية بطلبة الجامعة

أيما "أ" كذا و "ب" كذا و "ج" كذا.

ومن نتيجة المقابلة المذكورة من رئيس المدرسة ورئيس المناهج الدراسية ومدرس

اللغة العربية والتلاميذ يستنتج الباحث أن طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات العربية

التي طبقتها المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر خططها مدرس اللغة العربية

ونفذها. لكن للعامل الجغرافي للمدرس، التلاميذ الذين يسكنون في ضواحي غايروا

بالتلاميذ الذين يسكنون في وسط المدينة. الأول أبطأ في التعلم لاسيما في تعلم اللغة

العربية، لذلك دور المعلم مهم هنا لا بد له أن يصبر في تعليمهم. أما المصاعب والمزايا من

هذه الطريقة فهي:

المصاعب.

(١) المفردات لدى التلاميذ ناقصة وضعيفة

(٢) مناسبة لهجات التلاميذ المتعددة في كل من مناطقهم.

(٣) عدم وجود الحافز أو الحماسة في التعلم

(٤) عدم خطير لدى التلاميذ لاتباع التعليم ولا يتوقعون إلا القيمة

المزايا

(١) يفهم التلاميذ معنى الكلمات

(٢) يفهم التلاميذ ما نطقوا

(٣) يطبقها التلاميذ في منازل كل منهم.

(٤) تزيد الحماسة في تعليم اللغة العربية لدى التلاميذ.

أما إجابة التلاميذ حين تطبق هذه الطريقة في الفصل فمنهم أن يستجيبوها إيجابيا ومنهم أن لا يبالوا عنها ويلعبوا، ذلك يتعلق بما سعى المدرس لتكون طريقة طبقها في الفصل سطحية، خاصة طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات لانتختلف الطريقتان في كل من الفصل التي طبقها المدرس في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر لأن المدرس قد جرب الطريقة المناسبة في كل فصل من قبل. إن تحفيز التلاميذ قام به المدرس مختلف لاختلاف جودة المدخلات وخلفية الدراسة والعوامل الاقتصادية لوالدهم والبيئة والتربية ونظرا إلى انطباع المدرس لديهم حين يتعلموا في المدرسة الابتدائية أن المهم أن يتعلموا في المدرسة فحسبه.

تحفيز قامت به المناهج الدراسية نفسها في تحفيز التلاميذ لارتقاء رغبة تعلم اللغة

العربية هو بإيجاد الأنشطة الإضافية خطابة اللغة العربية. والتحفيز الآخر ما يشاءه مدرس

اللغة العربية. أما التدريبات لدى المدرسين خاصة في طبقة المناطق فموجود لكن في طبقة

المقاطع غير موجودة لقلة الحصص.

ارتقى تطور التلاميذ من سنة إلى سنة خاصة في مادة اللغة العربية. لاسيما المناهج

الدراسية المستخدمة ٢٠١٣ التي حصص المواد الدينية أكثر من السابقة. لهذه السنة

خططت رئيس المدرسة إضافة المواد خاصة في اللغة العربية بإيجاد الأنشطة الإضافية كل يوم

لأن هذه المدرسة على الأساس الديني. ومن رأي إحدى من التلميذات يسعد التلاميذ

حين يتبعون التعليم باستخدام طريقة السمعية الشفوية تستطيع أن تزيد التركيز السماعي

والتركز إلى المادة.

تقوم طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية الخامسة جمبر باستخدام التقويم الشفهي والكتابي.



جانب بيانات من نتيجة مقابلة شخصية عرضها الباحث ومن نتيجة ملاحظة

قام بها الباحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر وهي في نتيجة

واحدة. ذلك ظهر حين قام الباحث ببحثهم في الميدان مباشرة اتبع عملية التعليم والتعلم

في الفصل. صح أن قدرة التلاميذ بعضهم بعضا مختلفة لذلك اختلفت الطريقة المستخدمة

في كل فصل.



الملاحظة



IAIN JEMBER

## ج. المناقشة والتأويل

سيبحث الباحث هنا عن نتيجة بيانات قَدّمها الباحثان المتعلقة بالنظريات عرضها الخبراء

وبيانات وجدها الباحث في الميدان. ثم يحاول أن يأخذ التأويل من تلك البيانات تسهيلاً لنيل

الخلاصة، وفيما يلي عرض المناقشة والتأويل مناسبة على الحثيات المبحوثة.

أ. التخطيط في تطبيق طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات في المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨

التخطيط هو عملية تخير التعليم وتعيينه وتطويره مع إجراء نجاح التعليم<sup>٤٣</sup>.

إن طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات العربية التي طبقتها المدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر خططها مدرس اللغة العربية ونفذها.

التخطيط في تطبيق طريقة السمعية الشفوية لحفظ المفردات في الميدان قام به

المدرس مناسب بالنظريات الموجودة. لذا بين البيانات والنظريات كانت مناسبة بينهما في

تطبيق طريقة السمعية الشفوية لحفظ المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الخامسة جمبر

<sup>43</sup>Hj. Zulaichah Ahmad, *Perencanaan Pembelajaran Pai*, Jember: Pt Madania Centra Press, 2008, 10

ب. التنفيذ في تطبيق طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات في المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنّة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨

التنفيذ هو عملية تطبيق الفكر و الفكرة و السياسة أو التبدل في الشكل الخطو

العملى حتى يعطى الأثر بصفة التبدل العلم و النشط و القمّة و الموقف. <sup>٤٤</sup>

تنفيذ طريقة السمعية الشفوية في الفصل المبحث عنه هو هيكل الجغرافية أينما

التلاميذ الذين يسكنون في ضواحي غايروا بالتلاميذ الذين يسكنون في وسط المدينة. الأول

أبطاً في التعلم لاسيما في تعلم اللغة العربية. أما إجابة التلاميذ حين تطبق هذه الطريقة في

الفصل فمنهم أن يستجيبوها إيجابيا ومنهم أن لا يبالوا عنها ويلعبوا، ذلك يتعلق بما سعى

المدرس لتكون طريقة طبقها في الفصل سطحية، خاصة طريقة السمعية الشفوية في حفظ

المفردات لأن تختلف الطريقتات في كل من الفصل التي طبقها المدرس في المدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر لأن المدرس قد جرب الطريقة المناسبة في كل فصل من

قبل.

التنفيذ في تطبيق طريقة السمعية الشفوية لحفظ المفردات في الميدان قام به

المدرس لا يقال مطابقا بالنظريات الموجودة. لذا بين البيانات والنظريات غير مناسبة

بينهما في تطبيق طريقة السمعية الشفوية لحفظ المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية الخامسة جمبر.

ج. التقييم في تطبيق طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨

التقييم هو إحدى من المحاولة ليتحقق الطالب في فهم وقدرة الدرس الذي يعطي

إليه<sup>٤٥</sup>. قالنور الرحمن التقييم على ثلاثة أقسام :

أ. التقييم التكويني

هو عملية التقييم الذي يعمل على المبحث الآخر

ب. التقييم التلخيصي

هو عملية التقييم الذي يعمل على وحدة الوقت وفيهم تعلق المباحثة

<sup>45</sup>Hamalik, 2009, *Evaluasi pembelajaran*, Yogyakarta: Pustaka Pelajar, hal 151

### ج. التقويم التشخيصي

هو عملية التقويم المعلوم ليدرق نقائصو مزايا الذي كان الطالب<sup>٤٦</sup>.

وكذلك في المدرسة المتوسطة الحكومية الخامسة جمبر :

تقويم طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية الخامسة جمبر باستخدام التقويم الشفهي والكتابي. ذلك ظهر حين قام الباحث

ببحثهم في الميدان مباشرة اتبع عملية التعليم والتعلم في الفصل. صح أن قدرة التلاميذ

بعضهم بعضا مختلفة لذلك اختلفت الطريقة المستخدمة في كل فصل.

التقويم في تطبيق طريقة السمعية الشفوية لحفظ المفردات في الميدان قام به

المدرس مطابقا بالنظريات الموجودة. لذا بين البيانات والنظريات كانت مناسبة بينهما في

تطبيق طريقة السمعية الشفوية لحفظ المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

الخامسة جمبر.

<sup>46</sup>Aunurrahman, 2013, *Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: PT Bumi Aksara, hal 220

## الباب الخامس

### الخاتمة

#### أ. نتائج البحث

وأما نتائج البحث تحت الموضوع تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر كما يلي:

١. تخطيط استعمال الوسائل السمعية الشفوية في تعليم المفردات

أ) أن تخطيط تعلم اللغة العربية في هذه المدرسة موجود.

ب) ودلالته كثير من المعلم يصنعون التخطيط التعليمي خصوص في التعليم اللغة العربية

ج) قد يكون التخطيط التعليم لم يناسب بتنفيذ التعليم.

د) في أي عملية التعلم إذا تم التخطيط والإعداد بعناية.

هـ) فالنتيجة التي المتوقع أن يكون الحد الأقصى، بسبب التخطيط هو المفتاح لفعل

شيء.

٢. تنفيذ استعمال الوسائل السمعية الشفوية في تعليم المفردات

أ) أن تنفيذ تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة يستعد المعلم الوسائل التعليمية اي

مكبرة الصوت .

ب) ثم يمثل التلاميذ على ما في مكبرة الصوت ولكن هد التنفيذ لم يجري إجراء

حسن، بسبب حال التلاميذ.

ج) في عملية تنفيذ يجب أن يكون المعلم ذكي جدا لاستخدام مجموعة متنوعة من

الوسائل التعليمية مثل وسائل السمعية والشفوية .

٣. تقويم استعمال الوسائل السمعية الشفوية في تعليم المفردات

أ) تقويم طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات في المدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية الخامسة جمبر باستخدام التقويم الشفهي والكتابي.

ب) التقويم يمكن أن يعرف ما هي الخطوات التي ينبغي القيام به من قبل معلم ليوم

غد، لذلك المتعلمين سوف تكون قادرة على شحذ معارفهم.



## ب. اقتراحات

بعد تحليل من مختلفشروط ، وبعد أن تعرف على ختام المناقشة من نتائج هذه

الرسالة، وهناك بعض الاقتراحات التي يمكن أن تؤخذ بعين الاعتبار في إجراء تحسينات لترقية

فعالية استخدام الوسائل التعليمية في محاولة لترقية الإنجاز الطلاب في المدرسة المتوسطة

الحكومية الخامسة جمبر. اما الاقتراحات كما يلي:

١. لرئيس المتوسطة الحكومية الخامسة جمبر ، يجب توفير الحافز للمعلمين لزيادة تحسين

الأداء والكفاءة المهنية في التدريس، لذلك أن يتحقق الغرض من المدرسة المتوسطة

الحكومية الخامسة جمبر.

٢. للمعلمين

أ) المرجو للمعلمين ان يقدرون على محاولة تطوير مهاراتهم المهنية في التعليم والتعلم.

ب) المرجو للمعلمين قادرون على محاولة لفهم الخصائص والكفاءات والاهتمامات

والمواهب من الطلاب.

ج) المرجو لمعلم اللغة العربية هي قدرة على الاستفادة من الوسائل التعليمية إلى أقصى

حد بحيث يمكن تحقيق الأهداف وفقا للرغبات.

٣. للطلاب

أ) المرجو للطلاب ان يتكلمون باللغة العربية دائما، لأن ثم يمكن أن تدر بنفس

كمعلم لغة القرآن.

ب) وينبغي أن يكون دائما ورغبة جادة في التعلم ومواصلة تعليم هم إلى مستوى أعلى،

لكي تكون ناجحة في مواجهة الحياة لأنه قد تم تسليح معا لمعارفوا لمهارات الكافية.

ج) المرجو على الطلاب اتباع كل النصائح التي تقدمها المعلمين والآباء لكي ليسلديهم

صعوبة في التعلمو يمكن أن تحسن الأداء في التعلم.

د) احترام كل معلم لأنها الذين اعطنا العلوم الدنيا والاخرة عليكم.

هـ) وشكروا الى الله لأن الله قد اعطانا نعاما كثيرا. لان بالشكر يزيد الله نعاما اليكم.

## المراجع

### أ. المراجع العربية

أحمد فؤاد عليان. ١٩٩٢. المهارات اللغوية ومهيتها وطرائق تدريسها (دار المسلم للنشر والتوزيع).

أحمد مركز ٢٠١٠. الهدى في علم الصرف (مالانق : مطبعة جامعة مولانا ملك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

أوريل بحر الدين. ٢٠١١. مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء (مالانق : مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية).

بامبانج إراوان. ٢٠١٢. الأساسيات في قواعد اللغة العربية الجزء الأول (جمبر : فوستاكا راجا).

رشدى أحمد طعيمة. ١٩٨٦. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى القسم الثاني (مكة: جامعة ام القرى).

محمد علي الخولي. ١٩٨٦. أساليب التدريس اللغة العربية (الرياض: جمع الحقوق محفوظة للمؤلف).

محمد محمد داود. ١٩٨٦. العربية وعلم اللغة الحديث، (القاهرة : دار غريب للطباعة والنشر والتوزيع).

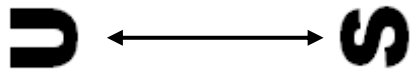
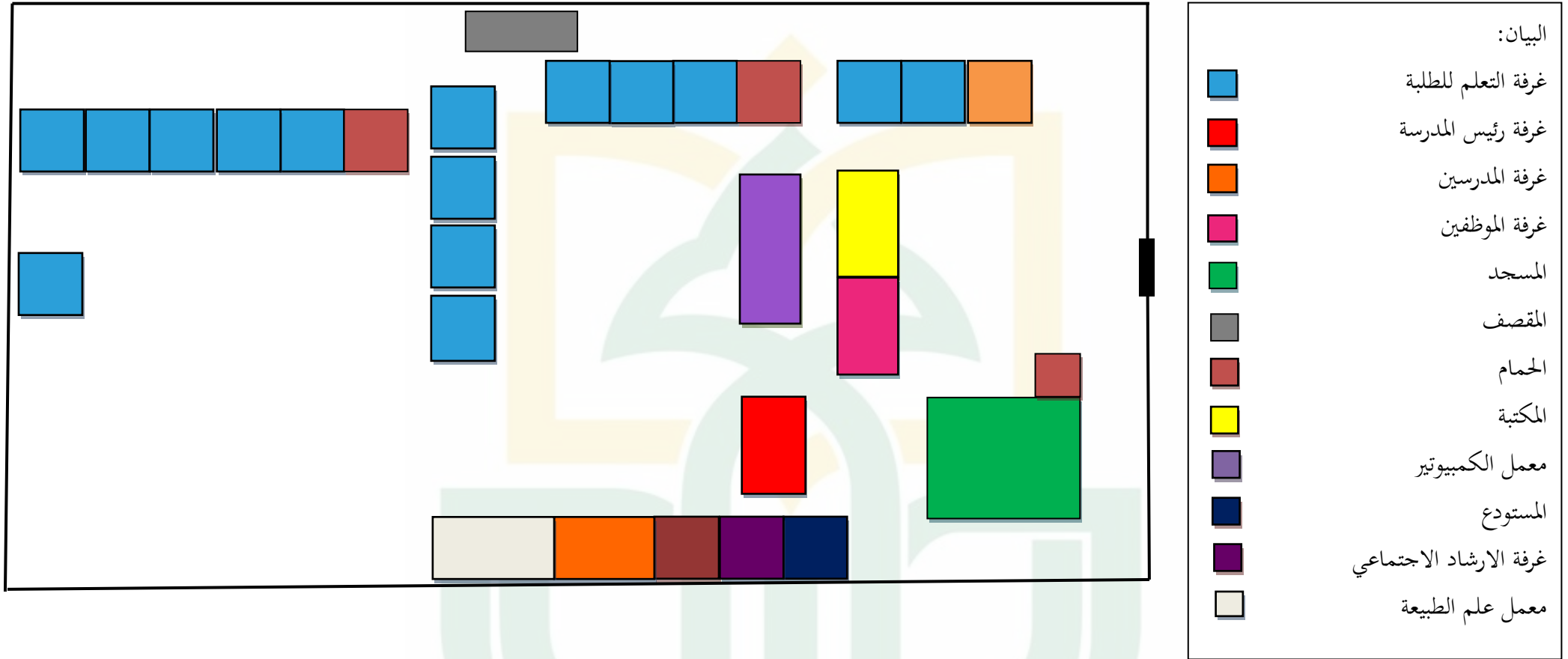
## ب. المراجع الأجنبية

- Ahmad Hj. Zulaichah. 2008. *Perencanaan Pembelajaran Pai*. Jember: PtMadaniaCentra Press.
- Ali Al-Khuli, Muhammad. 2010. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Basan Publishing.
- Arsyad, Azhar. 2004. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Basrowi & Suwandi. 2008. *Memahami Penelitian Kualitatif*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Drajat, Zakiyah. 1996. *Metodologi Pengajaran Agama Islam*. Jakarta: Sinar Grafika..
- Fuad Effendy, Ahmad. 2012. *Metodelogi Pengajaran Bahasa Arab*. Malang: Misykat.
- H.R Taufiqurrahman. 2008. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press.
- Hamalik. 2009. *Evaluasi Pembelajaran*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Hamid, Abdul. 2010. *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*. Malang : UIN Maliki Press.
- Hermawan, Acep. 2011. *Metodelogi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT RemajaRosdakarya.
- Moleong Lexy J. 2008. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosda Karya.
- Padil, Mohammad. 2010. *Sosiologi Pendidikan*. Malang: UIN Maliki Prees.
- RahmanAunur. 2013. *Evaluasi Pendidika*. Jakarta: PT BumiAksara.
- Sugiyono. 2010. *Metode Penelitian kuantitatif kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Taufiqurrahman. 2008. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press.

## البناء الرئيس لتقرير البحث

العنوان	المتغير/عامل	المتغير الفرعي	المؤشرات	مصادر البيانات	مناهج البحث	مشكلة البحث
تطبيق طريقة السمعوية الشفوية في تعليم مفردات بالمدراسة الثانوية المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م	أ. السمعوية الشفوية	١. مفهوم السمعوية الشفوية	١. التخطيط السمعوية الشفوية ٢. التنفيذ السمعوية الشفوية ٣. القوم السمعوية الشفوية	المخبر أ. رئيس المدرسة ب. مدرس اللغة العربية ج. رئيس المناهج الدراسية د. بعض التلاميذ	١. استخدام المناهج الكيفية الوصفية ٢. مصادر البيانات بالمعاينة العمدية ٣. مناهج جمع البيانات - ملاحظة - مقابلة شخصية - وثائقية ٤. تحليل البيانات باستخدام المناهج الوصفية ٥. مكان البحث بالمدراسة الثانوية المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر ٦. صحة البيانات باستخدام المنهج التثليثي	١. كيف تخطيط طريقة السمعوية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م. ٢. كيف تنفيذ طريقة السمعوية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م. ٣. كيف تقوم طريقة السمعوية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م.
	ب. حفظ المفردات	١. ناحية معن المفردات	١. الاقتران ٢. الصورة ٣. التمثيل ٤. السياق ٥. الترادف ٦. التضاد ٧. التعريف ٨. الترجمة			

## خريطة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر



(المصادر البيانات: رئيس المناهج الدراسية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر)

## الملاحق

المقابلة الشخصية إلى رئيس المدرسة هريانتو



المقابلة الشخصية إلى مدرس اللغة العربية



المقابلة الشخصية إلى رئيس المناهج الدراسية نور واحد




المقابلة الشخصية إلى واحد من التلاميذ وولان



SAH TSANAWIYAH NEGERI  
( MTsN ) ARJASA  
Jember  
Jalan Suprayitno 24 Telp. 540345

### LEMBAR DISPOSISI

Indeks : Penelitian untuk Pengurusan Skripsi	Kode : 2017
Berkas : -	
Tanggal / Nomor : 14/07/2017 / B - 2047 / M. 2013.a / PP. 009/07	
A s a l : Kepala R. / IAIN Jember Fak Tarbiyah Ummul Qur'ani	
Isi Ringkasan : Di laksanakan pengurusan Penelitian tesis selama ± 60 menit (kelas Diklat) Ya Bapak Pimpinan	
Diterima Tanggal : 26-7-2017	
Tanggal Penyelesaian	
Isi Disposisi : Alhamdulillah  26 7.17	Diteruskan kepada : 1. Kepala 2. Waka Kurikulum 3. Faisal, SPdI

Sesudah digunakan harap segera dikembalikan

Kepada : .....

Tanggal : .....

28 Juli - 3 Agustus





KEMENTERIAN AGAMA RI  
INSTITUT AGAMA ISLAM NEGERI (IAIN) JEMBER  
FAKULTAS TARBIYAH dan ILMU KEGURUAN

Jln. Mataram No. 01 Mangli Jember Telp (0331) 487550,427005 Fax.(0331) 427005 Kode Pos: 68136  
Website : www.iain-jember.ac.id - e-mail : iainjember@hotmail.com

Nomor : B.2017/In.20/3.a//PP.009//07/SP//2017  
Lampiran : -  
Perihal : **Penelitian Untuk Penyusunan Skripsi**

Jember, 14 Juli 2017

Kepada Yth.

**Kepala Madrasah Tsanawiyah Negeri Arjasa Jember**

Di\_

Tempat

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Bersama ini kami memohon dengan hormat mahasiswa berikut ini :

Nama : Muh Khoirul Anwar.A  
NIM : 084 132 081  
Fakultas : Tarbiyah dan Ilmu Keguruan  
Jurusan/prodi : Pendidikan Bahasa / PBA  
Semester : Delapan (VIII)

Dalam rangka penyelesaian/ penyusunan skripsi, untuk diizinkan mengadakan penelitian/ risert selama  $\pm$  60 hari (2 bulan) di lingkungan lembaga yang bapak pimpin.

Adapun pihak-pihak yang akan dituju adalah :

1. Kepala Madrasah Tsanawiyah Negeri Arjasa
2. Waka Kurikulum
3. Guru bahasa arab
4. Siswa siswi Madrasah Tsanawiyah Negeri Arjasa

Penelitian yang akan dilakukan mengenai :

تطبيق طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات لدى التلاميذ بالمدارس المتوسطة الإسلامية

الحكومية أرجاسا للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨م

Demikian atas kebijakan dan kerjasamanya kami disampaikan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

A.n. Dekan,

Wakil Dekan I Bidang Akademik





**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KABUPATEN JEMBER  
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI ARJASA**

Jl. Letnan Suprayitno No. 24 Arjasa - Jember Telepon ( 0331 ) 540345  
[www.iember.kemenag.go.id](http://www.iember.kemenag.go.id) - email : [mts narjasa@yahoo.com](mailto:mts narjasa@yahoo.com)

Nomor : B - 568/Mts.13.32.05/PP.00.5/09/2017 Jember, 7 September 20

Hal : Ijin selesai Penelitian

Lampiran :

Yth. Dekan I Bidang Akademik IAIN Jember  
Di Tempat

Yang bertanda tangan di bawah ini, :  
Nama : Ir.Hariyanto,MPd  
NIP : 196107211990031002  
Pangkat/Gol : Pembina Utama Muda/ IV/c  
Jabatan : Kepala MTs N Arjasa  
Menerangkan Bahwa :  
Nama : Muh Khoirul Anwar A  
NIM : 084132081  
Asal Perguruan : IAIN Jember  
Program Studi : Pendidikan Bahasa/PBA

Telah melaksanakan penelitian di MTs N Arjasa mulai 28 Juli – 3 Agustus 2017  
untuk memperoleh data penyusunan skripsi dengan judul

تخطيط طريقة السمعية الشفوية في حفظ المفردات لدى التلاميذ بالمدارس المتوسطة الإسلامية الحكومية  
الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م.


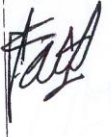


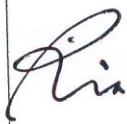
Artinya : Penerapan metode audio lingual dalam menghafal mufrodad pada  
siswa di MTsN 5 Jember Tahun 2017 / 2018.

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.



قائمة البحث العلمي

الموقع : المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر

الرقم	اليوم/ التاريخ	اسم	نوع النشطة	التوقع
٠١	الجمعة، ٢٨ يوليو ٢٠١٧	أستاذ حاربينتو، الماجستير	إعطاء رسالة البحث إلى رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر	
٠٢	الإثنين، ٣١ يوليو ٢٠١٧	أستاذ فيصل عزيز، الماجستير	المقابلة الشخصية مع مدرس اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر العربية	
٠٣	الإثنين، ٣١ يوليو ٢٠١٧	أستاذة ردنا كسومواي	المقابلة الشخصية مع من قسم التربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر	
٠٤	الإثنين، ٣١ يوليو ٢٠١٧	أستاذ نور واحد، الماجستير	المقابلة الشخصية مع من قسم التربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر	
٠٥	الثلاثاء، ١ أغسطس ٢٠١٧	أستاذ حاربينتو، الماجستير	المقابلة الشخصية مع رئيس المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر	

	المقبلة الشخصية مع الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر	وولن	الثلاثاء، ١ أغسطس ٢٠١٧
	الملاحظة في عملية تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن (ب)	أستاذ فيصل عزيز، الماجستير	الثلاثاء، ١ أغسطس ٢٠١٧
	الملاحظة في عملية تعليم اللغة العربية في الفصل التاسعة (د)	أستاذ فيصل عزيز، الماجستير	الخميس ٣ أغسطس ٢٠١٧
	المقبلة الشخصية مع الطلبة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر	محمد فجر اناس	الخميس ٣ أغسطس ٢٠١٧

جمبر، ٠٦ سبتمبر ٢٠١٧

رئيس المدرسة



حارينتو، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦١٠٧٢١١٩٩٠٠٣١٠٠٢

## شهادة التقريرية الأصلية

الموقعة فيما يلي:

اسم : محمد خير الأنوار الفصيح

رقم الطالب : ٠٨٤١٣٢٠٨١

القسم/ الشعبة : تعليم اللغات/ تعليم اللغة العربية

مكان وتاريخ الميلاد : جمبر، ٣٠ يولي ١٩٩٥

العنوان : موليو رجو - سيلو - جمبر

شهد الباحث أن الموضوع تطبيق طريقة السمعية الشفوية في تعليم المفردات بالمدراصة

المتواصلة الإسلامية الحكومية الخامسة جمبر للسنة الدراسية ٢٠١٧/٢٠١٨ م. فهو عملي

أصلي، إلا في بعض الأقسام المأخوذة من المصادر.

صنعت هذه شهادة التقريرية الأصلية بتحقيق.

جمبر، ١٢ سبتمبر ٢٠١٧



محمد خير الأنوار الفصيح

رقم الطالب : ٠٨٤١٣٢٠٨١